



Council of the
European Union

Brussels, 12 March 2021

6875/21

Interinstitutional File:
2020/0057 (NLE)

JUR 142
ECOFIN 229
UEM 50
FIN 174

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Regulation (EU) 2020/672 of 19 May 2020 on the establishment of a European instrument for temporary support to mitigate unemployment risks in an emergency (SURE) following the COVID-19 outbreak
(Official Journal of the European Union L 159 of 20 May 2020)

LANGUAGE concerned: **RO**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) 2020/672 al Consiliului din 19 mai 2020 privind instituirea unui instrument european de sprijin temporar pentru atenuarea riscurilor de șomaj într-o situație de urgență (SURE) ca urmare a epidemiei de COVID-19

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 159 din 20 mai 2020)

1. La pagina 1, considerentul (5) prima teză

în loc de:

„ ...a condus la o creștere neprevăzută și semnificativă a cheltuielilor publice din statele membre cu schemele de șomaj tehnic pentru angajați și cu măsuri similare, ...”,

se citește:

„ ...a condus la o creștere neprevăzută și semnificativă a cheltuielilor publice din statele membre în legătură cu schemele privind reducerea timpului de muncă pentru angajați și măsuri similare, ...”.

2. La pagina 2, considerentul (7) primul paragraf, a patra și a cincea teză

în loc de:

„ ... Măsurile naționale, considerate conforme cu principiile relevante referitoare la drepturile fundamentale, ar trebui să fie direct legate de crearea sau extinderea schemelor de șomaj tehnic și a măsurilor similare, inclusiv a măsurilor pentru persoanele care desfășoară o activitate independentă, sau de alte măsuri legate de sănătate. Schemele de șomaj tehnic sunt programe publice care permit, în anumite împrejurări, întreprinderilor care se confruntă cu dificultăți economice să reducă temporar numărul de ore lucrate de angajații lor care primesc sprijin din veniturile publice pentru orele nelucrate.”,

se citește:

„ ... Măsurile naționale, considerate conforme cu principiile relevante referitoare la drepturile fundamentale, ar trebui să fie direct legate de crearea sau extinderea schemelor privind reducerea timpului de muncă și de măsuri similare, inclusiv măsuri pentru persoanele care desfășoară o activitate independentă, sau de alte măsuri legate de sănătate. Schemele privind reducerea timpului de muncă sunt programe publice care permit, în anumite împrejurări, întreprinderilor care se confruntă cu dificultăți economice să reducă temporar numărul de ore lucrate de angajații lor care primesc sprijin din veniturile publice pentru orele nelucrate.”

3. La pagina 2, considerentul (7) al doilea paragraf a doua teză

în loc de:

„ ... Statul membru care solicită asistență financiară ar trebui să furnizeze dovezi privind creșterea neprevăzută și semnificativă a cheltuielilor publice efective și, eventual, și a celor planificate pentru schemele de șomaj tehnic sau alte măsuri similare. ...”

se citește:

„ ... Statul membru care solicită asistență financiară ar trebui să furnizeze dovezi privind creșterea neprevăzută și semnificativă a cheltuielilor publice efective și, eventual, și a celor planificate pentru schemele privind reducerea timpului de muncă sau măsuri similare. ...”

4. La pagina 3, articolul 1 alineatul (2)

în loc de:

„ ... pentru finanțarea, în principal, a schemelor de șomaj tehnic sau a măsurilor similare menite să protejeze angajații și persoanele care desfășoară o activitate independentă, ...”

se citește:

„ ... finanțarea, în principal, a schemelor privind reducerea timpului de muncă sau a măsurilor similare menite să protejeze angajații și persoanele care desfășoară o activitate independentă, ...”,

5. La pagina 4, articolul 3 alineatul (1)

în loc de:

„ ... din cauza măsurilor naționale legate direct de schemele de șomaj tehnic și a măsurilor similare menite să abordeze efectele economice și sociale ale evenimentului excepțional generat de epidemia de COVID-19.”,

se citește:

„ ... din cauza măsurilor naționale legate direct de schemele privind reducerea timpului de muncă și măsurii similare pentru a aborda efectele economice și sociale ale evenimentului excepțional generat de epidemia de COVID-19.”

6. La pagina 4, articolul 3 alineatul (2)

în loc de:

„ (2) Statele membre beneficiare utilizează asistența financiară în principal pentru a sprijini schemele naționale de șomaj tehnic sau măsurile similare și, după caz, pentru a sprijini măsurile relevante legate de sănătate.”,

se citește:

„ (2) Statele membre beneficiare utilizează asistența financiară în principal pentru a sprijini schemele naționale privind reducerea timpului de muncă sau măsurile similare și, după caz, pentru a sprijini măsurile relevante legate de sănătate.”

7. La pagina 4, articolul 6 alineatul (2) prima teză

în loc de:

„ ... Comisia consultă statul membru în cauză fără întârzieri nejustificate pentru a verifica creșterea neprevăzută și semnificativă a cheltuielilor publice efective și, eventual, a celor planificate legate direct de scheme de șomaj tehnic și de măsuri similare, precum și, după caz, de măsuri legate de sănătate din statul membru care solicită asistență financiară,”

se citește:

„ ... Comisia consultă statul membru în cauză fără întârzieri nejustificate pentru a verifica creșterea neprevăzută și semnificativă a cheltuielilor publice efective și, eventual, a celor planificate legate direct de schemele privind reducerea timpului de muncă și măsuri similare, precum și, după caz, de măsuri relevante legate de sănătate din statul membru care solicită asistență financiară, ...”.

8. La pagina 4, articolul 6 alineatul (3) litera (c)

în loc de:

„ (c) o descriere a schemelor naționale de șomaj tehnic sau a măsurilor similare, precum și, după caz, a măsurilor relevante legate de sănătate, care pot fi finanțate.”

se citește:

„ (c) o descriere a schemelor naționale privind reducerea timpului de muncă sau a măsurilor similare, precum și, după caz, a măsurilor relevante legate de sănătate, care pot fi finanțate.”